

IT - MODULO DI ASSUNZIONE DI RESPONSABILITÀ PER PARTECIPANTE MINORE DI 18 ANNI O PERSONA NON AUTONOMA
EN - ASSUMPTION OF RESPONSIBILITY FORM FOR A PARTICIPANT UNDER 18 YEARS OF AGE OR A NON-SELF-SUFFICIENT PERSON

GENITORE O TUTORE (OBBLIGATORIO PER MINORI DI 14 ANNI) / PARENT OR GUARDIAN (MANDATORY FOR MINORS UNDER 14 YEARS OF AGE)

Cognome _____ Nome _____
Surname Name

Telefono _____ Email _____
Telephone Email

Nato il _____ a _____ Nazione _____
Date of birth Place of birth Nation

Residente Via _____
Resident in street

Cap _____ Città _____ Provincia/Stato _____ Nazione _____
Postal code City Province/State Nation

CHE DICHIARA NON ESISTANO RAGIONI OSTATIVE E/O GIUDIZIARE ALLA SOSTTOSCRIZIONE DEL PRESENTE MODULO DA PARTE DI UN SINGOLO GENITORE
HEREBY DECLARES THAT THERE ARE NO OBSTRUCTIVE AND/OR LEGAL REASONS PREVENTING THE SIGNING OF THIS FORM BY A SINGLE PARENT

DELEGA (SE DIVERSO DAL GENITORE) / DELEGATE (IF DIFFERENT FROM THE PARENT)

L'ACCOMPAGNATORE (MAGGIORENNE) / THE ACCOMPANYING PERSON (OF LEGAL AGE 18 YEARS OLD)

Cognome _____ Nome _____
Surname Name

Telefono _____ Email _____
Telephone Email

Nato il _____ a _____ Nazione _____
Date of birth Place of birth Nation

Residente Via _____
Resident in street

Cap _____ Città _____ Provincia/Stato _____ Nazione _____
Postal code City Province/State Nation

L'ACCOMPAGNATO MINORENNE O PERSONA NON AUTONOMA / MINOR OR NON-AUTONOMOUS INDIVIDUAL

Cognome _____ Nome _____
Surname Name

Telefono _____ Email _____
Telephone Email

Nato il _____ a _____ Nazione _____
Date of birth Place of birth Nation

Residente Via _____
Resident in street

Cap _____ Città _____ Provincia/Stato _____ Nazione _____
Postal code City Province/State Nation

IT - Nella sua qualità di conoscente accompagnatore o genitore esercente la potestà sul figlio minore, o di colui che ne fa le veci (i minori di anni 14 possono accedere alle attività solo se accompagnati da almeno uno dei genitori o su delega di questi).

DICHIARA

di accompagnare e assumersi la responsabilità del minorenni/persona non autonoma e di mantenere il controllo sullo stesso durante tutte le attività all'interno di Y-40®; di vigilare sul rispetto del regolamento; dichiara altresì di essere consapevole che senza la sua supervisione, controllo e assunzione di responsabilità le attività nell'impianto non sarebbero erogabili e fruibili dal soggetto minorenni/non autonomo. Con la sottoscrizione del presente atto dichiara di essere consapevole che l'affidamento in lui riposto fa assumere nei confronti del soggetto minorenni/non autonomo una posizione di garanzia.

EN - In their capacity as an accompanying acquaintance or as a parent/legal guardian of the minor child, or as a person acting in their place (minors under 14 may participate in activities only if accompanied by at least one parent or by a delegated person),

DECLARES

that they will accompany and assume responsibility for the minor/dependent person and maintain supervision over them during all activities within Y-40®; that they will ensure compliance with the rules and regulations; they further declare that they are aware that, without their supervision, control, and assumption of responsibility, the activities within the facility could not be provided to or undertaken by the minor/dependent person. By signing this document, they acknowledge that the trust placed in them establishes a legal position of guarantee toward the minor/dependent person.

Montegrotto Terme, li _____

Firma Genitore/Tutore (obbligo per minori 14 anni) _____
Parent / Guardian signature (mandatory if under 14 years old)

Accompagnatore (maggiorrenne) _____
Accompanying person (legal age 18 years old)